

Rain Sensor RF

IT
UK
FR
DE
ES
PT
GR
NL



claber

90831

Follow us on



www.claber.com

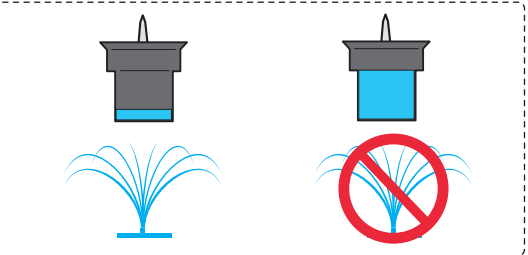
Represented by:
Authorised Rep Compliance Ltd., ARC House, Thurtham,
Lancaster, LA2 0DT, UK.

Tutorial at:



COD 13381170202

INDICAZIONI GENERALI - GENERAL INFORMATION - INDICATIONS GÉNÉRALES
ALLGEMEINE HINWEISE - INDICACIONES GENERALES - INDICAÇÕES GERAIS - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ALGEMENE AANWIJZINGEN



IT Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (pluviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore. L'irrigazione non si bloccherà subito ma nel corso di circa 5-10 minuti.

UK When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Watering will not stop immediately but over about 5-10 minutes.

FR Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur. L'arrosage ne se bloquera pas tout de suite mais dans environ 5-10 minutes.

DE Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal. Die Bewässerung wird nicht sofort blockiert, sondern innerhalb von circa 5-10 Minuten.

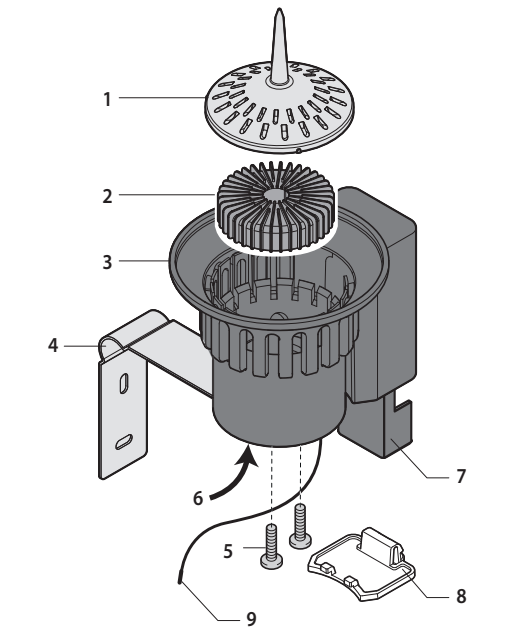
ES Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador. El riego no se bloqueará inmediatamente, sino en un plazo de 5-10 minutos.

PT Quando o recipiente do Rain Sensor está cheio (pluviometria de pelo menos 5 mm) este dá o sinal de stop ao programador. A rega não se bloqueia imediatamente, mas passados cerca de 5-10 minutos.

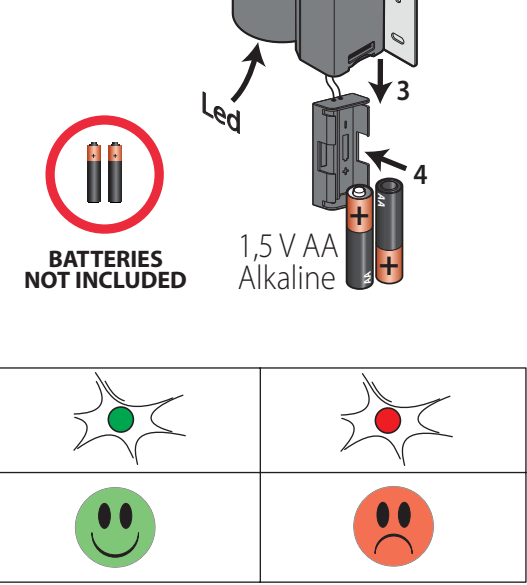
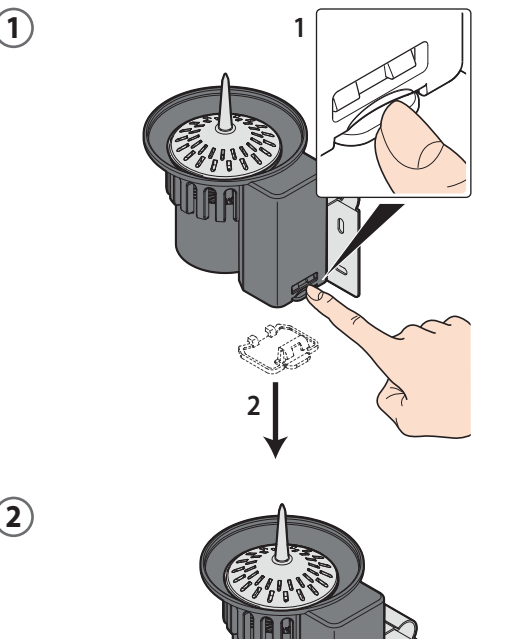
GR Όταν το δοχείο του Rain Sensor είναι γεμάτο (βροχόμετρο τουλάχιστον 5 mm) δίνει το σήμα stop στον προγραμματιστή. Το πότισμα δεν θα σταματήσει αμέσως αλλά σε περίπου 5-10 λεπτά.

NL Als het opvangbakje van de Rain Sensor vol is (ten minste 5 mm regen), stuurt deze het stopsignaal naar de programmeermodule. De irrigatie wordt niet onmiddellijk geblokkeerd, maar na verloop van ongeveer 5-10 minuten.

DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION
BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN - DESCRIÇÃO
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - BESCHRIJVING



- 1 Coperchio superiore
Top cover
Couvercle supérieur
Obere Abdeckung
Tapa superior
Επάνω καπάκι
Bovenste deksel
- 2 Galleggiante interno
Internal float
Flotteur interne
Innerer Schwimmer
Flutador interno
Flutador interno
Εσωτερικός πλωτήρας
Interne drijver
- 3 Contenitore
Recipiente
Réservoir
Behälter
Recipiente
Copo
Χωρητικότητα
Opvangcapaciteit
- 4 Staffa fissaggio
Fastening bracket
Crier de fixation
Befestigungsbügel
Pletina de fijación
Suporte de fixação
Βάση στερέωσης
Bevestigingsbeugels
- 5 Viti bloccaggio staffa
Bracket fastening screws
Vis de fixation de l'étrier
Sicherungsschrauben für Bügel
Tornillos fijación pletina
Parafuso de fixação do suporte
Βίδες ασφάλισης βάσης
Blokkeringschroeven beugel
- 6 Led stato batteria
Battery status led
Led état de la pile
Batteriestatus-LED
Led estado pila
Led estado da pilha
Led κατάσταση μπαταρίας
Controlelampje batterijstatus
- 7 Porta batterie
Battery holder
Support des piles
Batteriehalterung
Portapilas
Suporte das pilhas
Όγκη μπαταριών
Batterijhouder
- 8 Coperchio alloggiamento batteria
Battery housing cover
Couvercle de logement des piles
Abdeckung Batteriehalterung
Tapa alojamiento pilas
Tampa do compartimento das pilhas
Καπάκι τοποθέτησης μπαταριών
Klepje batterijhouder
- 9 Antenna - Aerial
Antenne - Antenne
Antena - Antena
Κεραία - Antenne



IT Utilizzare esclusivamente 2 batterie alcaline entrambe nuove da 1.5V tipo AA (LR6) Alkaline. Quando il led lampeggia di rosso le batterie sono in esaurimento: sostituirle appena possibile. Si raccomanda di togliere le batterie durante l'inattività del Rain Sensor RF. Per lo smaltimento delle batterie esaurite utilizzare gli appositi contenitori di raccolta.

UK Only use 2 new AA 1.5V (LR6) Alkaline batteries. When the LED flashes red the batteries are running out: replace them as soon as possible. Always remove the battery if the Rain Sensor RF is not to be used for extended periods. For correct disposal of the drained batteries, use the designated collection bins.

FR Utiliser seulement 2 piles neuves alcalines de 1.5V type AA (LR6) Alkaline. Lorsque la Led clignote en rouge, les piles sont presque déchargées : remplacez-les dès que possible. Il est conseillé de retirer les piles en cas de longues périodes d'inactivité du Rain Sensor RF. Pour l'élimination des piles usées, utilisez les conteneurs spéciaux prévus à cet effet.

DE Verwenden Sie ausschließlich 2 neue 1,5V-Alkali-Mangan-Batterie vom Typ AA (LR6). Wenn die LED rot blinkt, sind die Batterie fast leer: Ersetzen Sie sie zeitnah. Entnehmen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung des Rain Sensor RF. Nutzen Sie für die Entsorgung der alten Batterien die entsprechenden Sammelbehälter.

ES Utilice únicamente 2 pilas alcalinas, ambas nuevas, de 1,5V tipo AA (LR6) Alkaline. Cuando el led parpadea en rojo, significa que se están agotando las pilas: cámbielas cuanto antes. Se recomienda quitar las pilas cuando no vaya a utilizar el Rain Sensor RF durante un largo periodo. Para deschar las pilas agotadas utilice los contenedores de recogida previstos.

PT Utilize apenas 2 pilhas alcalinas ambas novas de 1,5V tipo AA (LR6) Alkaline. Quando o LED pisca vermelho as pilhas estão quase gastas: substitua-as o quanto antes. Recomendamos que retire as pilhas durante longos períodos de inatividade do Rain Sensor RF. Para a eliminação das pilhas gastas, utilize os contentores de recolha específicos.

GR Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά 2 καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες 1.5V τύπου AA (LR6) Alkaline. Όταν το Led αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα οι μπαταρίες εξαντλούνται: αντικαταστήστε τις μόλις είναι δυνατόν. Συνιστάται να αφαιρείτε τις μπαταρίες κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων αδράνειας του Rain Sensor RF. Για την απόρριψη των μπαταριών που έχουν εξαντληθεί χρησιμοποιήστε τους ειδικούς κάδους συλλογής.

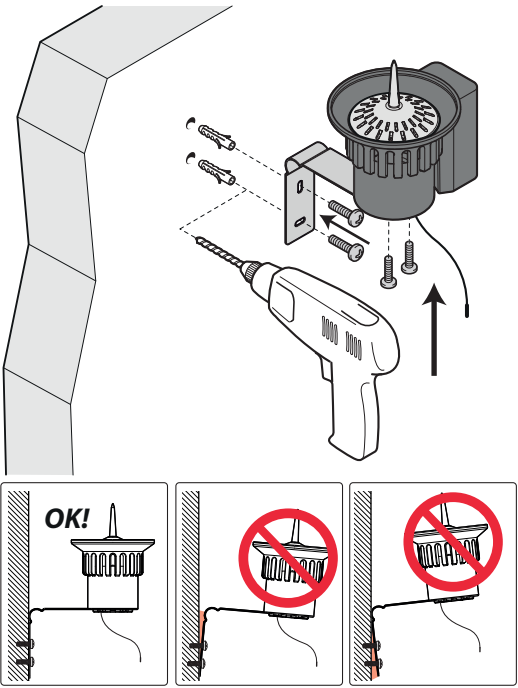
NL Gebruik uitsluitend 2 nieuwe alkalinebatterijen van 1.5V type AA (LR6). Als de led rood knippert zijn de batterijen bijna leeg: vervang ze zo snel mogelijk. Het wordt geadviseerd de batterijen te verwijderen wanneer de Rain Sensor RF gedurende lange tijd niet gebruikt wordt. Als u de batterijen aldaank, dient u de containers voor gescheiden afvalverwerking te gebruiken die hiervoor zijn voorzien.

IT L'apparecchio è garantito per 3 anni dalla data di acquisto che sarà certificata dalla fattura, ricevuta o scontrino fiscale rilasciato all'atto di acquisto e che deve essere conservato. Claber garantisce che il prodotto è esente da difetti di materiale o di fabbricazione. Entro il periodo di due anni dalla data di consegna al consumatore, Claber provvederà senza addebito alla riparazione o alla sostituzione di parti del prodotto riconosciute difettose. La garanzia decade in caso di:
- mancanza di uno dei giustificativi fiscali;
- uso o manutenzione diversi da quelli specificati;
- manipolazioni/manomissioni di personale non autorizzato;
- errori di installazione del prodotto;
- danni derivanti da agenti atmosferici o da contatto con agenti chimici; Claber non accetta alcuna responsabilità per prodotti non dalla stessa fabbricati, anche se usati in combinazione con i propri. La merce viaggia interamente a carico e a rischio e pericolo del proprietario. L'assistenza è data dai Centri Assistenza autorizzati Claber.

UK The device is guaranteed for 3 years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects. Within two years from the date of delivery to the consumer, Claber shall repair or replace any parts of this product found to be defective. The warranty is void in the event of:
- Lack of proof of purchase (invoice, receipt or cash register receipt);
- Use or maintenance different from what is specified;
- Disassembly or tampering by unauthorised personnel;
- Faulty installation of the product;
- Damages from atmospheric agents or contact with chemical agents; Claber accepts no liability for products that it has not manufactured, even if used in combination with its own products. The costs and the risks associated with shipment are met entirely by the owner. Assistance is provided by Claber authorized service centres.

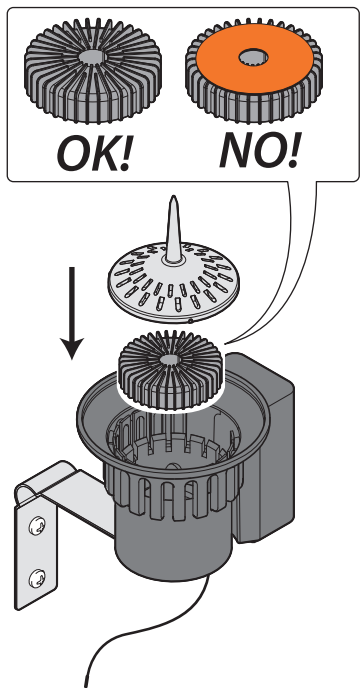
FR L'appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat qui sera certifiée par la facture, le reçu ou le ticket de caisse délivré au moment de l'achat et soigneusement conservé. Claber garantit que le produit ne présente aucun défaut de matériel ou de fabrication. Claber se charge de réparer ou de remplacer gratuitement les pièces reconnues comme défectueuses sur des appareils utilisés pour une période de deux ans à compter de la livraison au client. La garantie s'annule en cas de :
- absence d'un seul des preuves d'achat ;
- utilisation ou entretien différents de ceux spécifiés ;
- manipulations/modifications effectuées par un personnel non autorisé ;
- erreurs d'installation du produit ;
- dommages dérivant des agents atmosphériques ou de contact avec des agents chimiques ; Claber ne reconnaît aucune responsabilité pour les appareils d'une autre marque, même s'ils sont utilisés en combinaison avec les siens. La marchandise est transportée aux frais et risques du propriétaire. L'assistance est fournie par les Centres d'Assistance autorisés Claber.

DE Claber gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgeteilte und aufbewahrte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Claber



IT Per il corretto funzionamento del sensore posizionare il galleggiante all'interno del contenitore con le speciali alette radiali verso l'alto e il fondo di colore arancio verso il basso. Il coperchio superiore deve rimanere chiuso per evitare che foglie o impurità compromettano il funzionamento del Rain Sensor RF. Posizionare il Rain Sensor RF a minimo 1 m e massimo 30 m di distanza (senza ostacoli) dal programmatore.

UK In order for the sensor to operate correctly, position the float inside the container with the special fins facing upwards and the orange base facing downwards. The top cover must be kept closed to prevent any foliage or impurities from entering the sensor which would compromise the Rain Sensor RF operation. Position the Rain Sensor RF a minimum of 1 m and maximum of 30 m away from the timer (with no obstacles).



FR Pour le bon fonctionnement du capteur, placez le flotteur à l'intérieur du conteneur avec les ailettes radiales spéciales dirigées vers le haut et le fond de couleur orange dirigé vers le bas. Le couvercle supérieur doit rester fermé pour éviter que des feuilles ou impuretés compromettent le fonctionnement du Rain Sensor RF. Positionner le Rain Sensor RF à un minimum de 1 m et un maximum de 30 m de distance (sans obstacles) du programmeur.

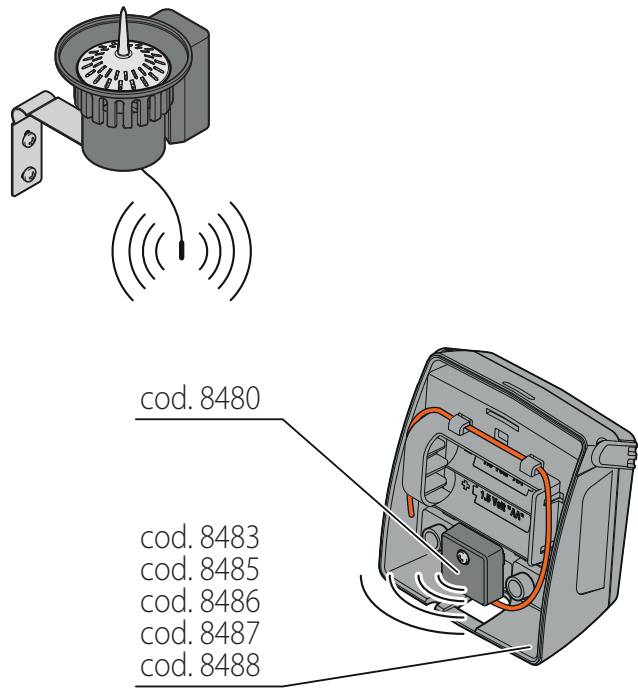
DE Für den korrekten Betrieb des Sensors positionieren Sie den Schwimmer im Behälter so, dass die speziellen radialen Rippen nach oben und der orange Boden nach unten zeigt. Die obere Abdeckung muss geschlossen bleiben, damit keine Blätter oder Verunreinigungen den Betrieb des Rain Sensor RF beeinträchtigen können. Positionieren Sie den Rain Sensor RF in einer Entfernung von mindestens 1 m und höchstens 30 m (ohne Hindernisse dazwischen) vom Bewässerungscomputer.

ES Para que el sensor funcione correctamente hay que colocar el flotador dentro del recipiente, con las aletas radiales especiales hacia arriba y la parte inferior de color naranja hacia abajo. La tapa superior debe permanecer cerrada para impedir la entrada de hojas o impurezas que comprometerían el funcionamiento del Rain Sensor RF. Coloque el Rain Sensor RF a 1 m como mínimo y a 30 m como máximo de distancia (sin obstáculos) del programador.

PT Para o funcionamento correto do sensor, coloque o flutuador dentro do copo com as aletas radiais especiais viradas para cima e o fundo cor de laranja para baixo. A tampa superior deve ficar fechada para evitar que folhas ou sujidade prejudiquem o funcionamento do Rain Sensor RF. Coloque o Rain Sensor RF a uma distância mínima de 1 m e máxima de 30 m (sem obstáculos) do programador.

GR Για τη σωστή λειτουργία του αισθητήρα τοποθετήστε τον πλωτήρα στο εσωτερικό του περιέκτη με τα ειδικά ακτινωτά πτερύγια προς τα πάνω και τον πάτο με πορτοκαλί χρώμα προς τα κάτω. Το επάνω καπάκι πρέπει να παραμένει κλειστό ώστε φύλλα ή ακαθαρσίες να μην έχουν επίπτωση στη λειτουργία του Rain Sensor RF. Τοποθετήστε το Rain Sensor RF σε απόσταση το λιγότερο 1 m και το ανώτερο 30 m (χωρίς εμπόδια) από τον προγραμματιστή.

NL Voor een correcte werking van de sensor, plaats de drijver in het reservoir met de speciale vleugels naar boven gericht en de oranje gekleurde onderkant naar beneden gericht. Het bovenste deksel moet gesloten blijven om te vermijden dat bladeren of vuil de werking van de Rain Sensor RF in het gedrang brengen. Plaats de Rain Sensor RF op minimum 1 m en maximum 30 m afstand (zonder obstakels) van de programmeermodule.



IT Una volta installato, il Rain Sensor RF è pronto ad essere utilizzato con tutti i programmatori della linea Dual e Tempo (se è stata precedentemente inserita l'interfaccia codice 8480) o con Hydro-4.

UK Once installed, the Rain Sensor RF is ready to be used with all the timers in the Dual and Tempo range (if interface 8480 has previously been entered) or with the Hydro-4.

FR Une fois installé, le Rain Sensor RF est prêt à être utilisé avec tous les programmeurs de la ligne Dual et Tempo (si l'interface code 8480 a précédemment été insérée) ou avec Hydro-4.

DE Nach seiner Installation kann der Rain Sensor RF mit allen Bewässerungscomputern Dual und Tempo (wenn zuvor die Schnittstelle Art. 8480 eingebaut wurde) oder mit Hydro-4 verwendet werden.

ES Una vez instalado, el Rain Sensor RF está listo para utilizarse con todos los programadores de las líneas Dual y Tempo (si se ha instalado previamente la interfaz código 8480) o con Hydro-4.

PT Depois de instalado, o Rain Sensor RF está pronto para ser utilizado com todos os programadores da linha Dual e Tempo (se já tiver sido instalada a interface código 8480) ou com Hydro-4.

GR Αφού εγκατασταθεί, το Rain Sensor RF είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί με όλους τους προγραμματιστές της σειράς Dual και Tempo (εάν έχει εισαχθεί προηγουμένως η διεπαφή με κωδικό 8480) ή με Hydro-4.

NL Als de Rain Sensor RF geïnstalleerd is, kan hij gebruikt worden met alle programmeermodules van de lijn Dual en Tempo (indien op voorhand de interface code 8480 aangebracht is) of met Hydro-4.

IT **Utilizzo con Unità RF della linea Aqua Radio System**
Un Rain Sensor RF è riconosciuto indistintamente da tutte le Unità RF senza bisogno di effettuare alcuna procedura di associazione (modalità universale). Accertarsi che nel Telecontroller sia attivata la funzione Rain Sensor 🌧 per l'Unità RF scelta.

UK **Using the RF Unit of the Aqua Radio System line**
A Rain Sensor RF is recognised equally by all the RF Units without the need for any pairing procedure to be carried out (universal mode). Make sure that the Rain Sensor 🌧 function for the selected RF Unit is activated in the Telecontroller.

FR **Utilisation avec l'Unité RF de la ligne Aqua Radio System**
Un Rain Sensor RF est indistinctement reconnu par toutes les Unités RF sans la nécessité d'effectuer une procédure d'association (modalité universelle). Assurez-vous que la fonction Rain Sensor 🌧 pour l'Unité RF sélectionnée soit activée dans le Telecontroller.

DE **Anwendung mit Funk-Module des Claber Aqua-Radio-RF Sortiment**
Ein Rain Sensor RF wird von allen Funk-Einheiten gleichermaßen erkannt, ohne dass dazu eine spezielle Zuweisung vorgenommen werden muss (Universalmodus). Stellen Sie sicher, dass im Telecontroller die Funktion Rain Sensor 🌧 für die gewählte Funk-Einheit aktiviert ist.

ES **Uso con Unidades RF de la línea Aqua Radio System**
Todas las Unidades RF reconocen indistintamente un Rain Sensor RF sin necesidad de llevar a cabo ningún procedimiento de asociación (modalidad universal). Asegúrese de que en el Telecontroller esté activada la función Rain Sensor 🌧 para la Unidad RF seleccionada.

PT **Utilização com Unidades RF da linha Aqua Radio System**
Um Rain Sensor RF é reconhecido indistintemente por todas as Unidades RF, sem necessidade de realizar qualquer procedimento de associação (modo universal). Certifique-se de que no Telecontroller está ativada a função Rain Sensor 🌧 para a Unidade RF escolhida.

GR **Χρήση με Μονάδες RF της σειράς Aqua Radio System**
Το Rain Sensor RF αναγνωρίζεται αδιακρίτως μεταξύ όλων των Μονάδων RF χωρίς να υπάρχει ανάγκη να γίνει καμία διαδικασία συνδυασμού (λειτουργία γενικού τύπου). Βεβαιωθείτε ότι στο Telecontroller είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Rain Sensor 🌧 για την επιλεγόμενη Μονάδα RF.

NL **Gebruik van de RF-unit van de lijn Aqua Radio System**
Een Rain Sensor RF wordt door alle RF-units herkend zonder dat er een koppelingsprocedure (universele modus) moet worden uitgevoerd. Controleer of de functie Rain Sensor 🌧 geactiveerd is in de Telecontroller voor de gekozen RF-unit.